Instrukcja / Manual / Bedienungsanleitung / Utasítás / Instrukce / Inštrukcie

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.

Before use, please read the manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung, andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder die Gesundheit und das Leben des Benutzers gefährdet sein.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben kárt okozhat a termékben, vagy veszélybe kerülhet a felhasználó egészsége és élete.

Před použitím si přečtěte návod k obsluze, jinak může dojít k poškození výrobku nebo k ohrožení zdraví a života uživatele.

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu, inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo k ohrozeniu zdravia a života používateľa.

Uwaga!
Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji.
Montaż powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia.
Wszystkie czynności należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.
Instalacja powinna być wykonywana zgodnie z instrukcją, przy zachowaniu maksimum ostrożności i zasad BHP.
Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.
Świetlówka nie może przekraczać określonej w instrukcji mocy.
Kable zasilające należy podłączyć zgodnie ze schematami.
Do instalacji należy użyć przełącznika dwubiegunowego.

Caution!
Please read the manual carefully before installation.
Installation should be performed by a person with appropriate qualifications and authorizations.
All activities must be performed with the power disconnected.
Installation should be carried out in accordance with the instructions, observing the maximum precaution and health and safety rules.
Failure to follow the recommendations of this manual may lead to fire, burns, electric shock, physical injuries and other material and non-material damages.
Fluorescent lamp must not exceed the power specified in the instructions.
Power cables should be connected in accordance with the diagrams.
A two-pole switch must be used for installation.

Aufmerksamkeit!
Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation sorgfältig durch.
Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt werden.
Alle Tätigkeiten müssen im spannungslosen Zustand durchgeführt werden.
Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen durchgeführt werden, unter Beachtung dermaximale Vorsorge und Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
Die Nichtbeachtung der Empfehlungen dieses Handbuchs kann zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlag, Körperverletzungen und andere materielle und immaterielle Schäden.
Leuchtstofflampen dürfen die in der Anleitung angegebene Leistung nicht überschreiten.
Die Leistungskabel sollten gemäß den Diagrammen angeschlossen werden.
Für die Installation muss ein zweipoliger Schalter verwendet werden.

Vigyázat!
Kérjük, a telepítés előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.
A telepítést megfelelő képesítéssel és jogosultsággal rendelkező személynek kell elvégeznie.
Minden tevékenységet áramtalanított állapotban kell végrehajtani.
A telepítést az utasításoknak megfelelően kell elvégezni, betartva a maximális elővigyázatossági és egészségügyi és biztonsági szabályokat.
A kézikönyv ajánlásainak be nem tartása tüzet okozhat, égési sérülések, áramütés, testi sérülések és egyéb vagyoni és nem vagyoni károk.
A fénycső nem haladhatja meg az utasításokban megadott teljesítményt.
A tápkábeleket a diagramoknak megfelelően kell csatlakoztatni.
A telepítéshez kétpólusú kapcsolót kell használni.

Pozor!
Před instalací si přečtěte návod.
Montáž by měla provádět příslušně kvalifikovaná a autorizovaná osoba.
Všechny operace provádějte při odpojeném napájení.
Instalace by měla být provedena v souladu s návodem k použití a při dodržení následujících pokynů maximální opatrnosti a bezpečnostních pravidel.
Nedodržení těchto pokynů může mít za následek požár, popálení, úraz elektrickým proudem, fyzické zranění a další materiální a nemateriální škody.
Zářivka nesmí překročit příkon uvedený v návodu.
Napájecí kabely musí být připojeny podle schémat.
Pro instalaci použijte dvoupólový vypínač.

Pozor!
Pred inštaláciou si prečítajte návod na použitie.
Montáž by mala vykonávať príslušne kvalifikovaná a oprávnená osoba.
Všetky operácie by sa mali vykonávať pri odpojenom napájaní.
Inštalácia by sa mala vykonať v súlade s návodom na použitie, pričom je potrebné dodržiavať maximálnu opatrnosť a bezpečnostné pravidlá.
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vznik požiaru, popáleniu, úrazu elektrickým prúdom, fyzickému zraneniu a iné materiálne a nemateriálne škody.
Príkon žiarivky nesmie prekročiť príkon uvedený v návode.
Napájacie káble musia byť zapojené podľa schém.
Na inštaláciu použite dvojpólový vypínač.

Zastosowanie
Wyrób przeznaczony do oświetlenia biurowego i ogólnego przeznaczenia.
Oprawa hermetyczna może być używana w pomieszczeniach, gdzie warunki eksploatacji produktu nie wpływają na pogorszenie jego parametrów lub bezpieczeństwo użytkowników. Oprawa nie może być używana w pomieszczeniu o wysokim stężeniu materiałów i pyłów łatwopalnych, gazów łatwopalnych, cieczy oraz oparów innych środków, w tym chemicznych o charakterystyce palnej, żrącej, itd.

Application
The product is intended for office and general purpose lighting.
Hermetic luminaire can be used indoors, where the operating conditions of the product do not deteriorate its parameters or user safety. The luminaire cannot be used indoors with a high concentration of materials and flammable dusts, flammable gases, liquids and vapors of other agents, including chemicals with flammable, corrosive, etc

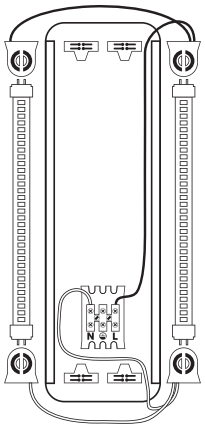
Anwendung
Das Produkt ist für Büro- und Allzweckbeleuchtung vorgesehen.
Hermetische Leuchte kann im Innenbereich verwendet werden, wo die Betriebsbedingungen des Produkts seine Parameter nicht verschlechtern oder Benutzersicherheit. Die Leuchte darf nicht im Innenbereich verwendet werden mit hoher Stoffkonzentration und brennbaren Stäuben, brennbaren Gasen, Flüssigkeiten und Dämpfe anderer Mittel, einschließlich Chemikalien mit brennbaren, ätzenden Eigenschaften usw..

Alkalmazás
A terméket irodai és általános célú világításra tervezték.
A hermetikus lámpatest beltéren használható, ahol a termék üzemi körülményei nem rontják a paramétereit vagy a felhasználó biztonságát. A lámpatest beltérben nem használható nagy koncentrációjú anyagokkal és gyúlékony porokkal, gyúlékony gázokkal, folyadékokkal és egyéb szerek gőzei, beleértve a gyúlékony, korrozív stb. vegyszereket

Aplikace
Výrobek určený pro kancelářské a všeobecné osvětlení.
Hermetické svítidlo lze použít v místnostech, kde podmínky použití výrobku nezhoršují jeho výkon.
nebo bezpečnost uživatelů. Svítidlo se nesmí používat v místnostech s vysokou koncentrací hořlavých materiálů a prachu, hořlavých plynů, kapalin a jiných látek. a par jiných látek, včetně chemikálií s hořlavými nebo žíravými vlastnostmi apod.

Aplikácia
Výrobok určený na kancelárske a všeobecné osvetlenie.
Hermetické svietidlo možno použiť v miestnostiach, kde podmienky používania výrobku nezhoršujú jeho výkon
alebo bezpečnosť používateľov. Svietidlo sa nesmie používať v miestnostiach s vysokou koncentráciou horľavých materiálov a prachu, horľavých plynov, kvapalín a výparov iných látok vrátane chemikálií s horľavými alebo žieravými vlastnosťami atď.

Schematy podłączenia / Connection diagrams / Anschlussdiagramme / Kapcsolási rajzok / Schémata zapojení / Schémy zapojenia:



Opcjonalne podłączenie dla tub zasilanych dwustronnie

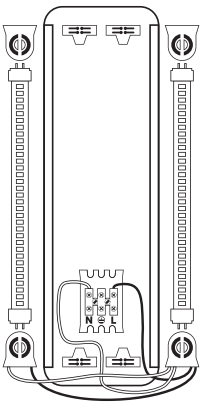
Optional connection for double-side tubes

Optionaler Anschluss für Schläuche beidseitig angetrieben

Opcionális csatlakozás kétoldalas csövekhez

Volitelné připojení pro oboustranné trubky

Voliteľné pripojenie pre obojstranné rúrky



Domyślne podłączenie dla tub zasilanych jednostronnie

Default connection for single-side tubes

Standardverbindung für Rohre von einer Seite angetrieben

Alapértelmezett csatlakozás egyoldalúan táplált csövekhez

Výchozí připojení pro jednostranně napájené trubice

Predvolené pripojenie pre jednostranne napájané trubice

Wymiana źródła światła
1. Upewnij się czy zasilanie jest odłączone.
2. Zdejmij klosz oprawy.
3. Odczekaj aż uszkodzone źródło światła się ochłodzi.
4. Zdemontuj uszkodzone źródło światła
5. Zamontuj poprawne źródło światła
6. Załóż klosz oprawy.

Aby wyczyścić oprawę, należy użyć wilgotnej szmatki z niewielką ilością detergentu.
Podczas czynności konserwujących, upewnij się, że zasilanie jest odłączone.

Light source replacement
1. Make sure the power is turned off.
2. Remove the luminaire cover.
3. Wait for the damaged light source to cool down.
4. Remove the damaged light source
5. Install the correct light source
6. Replace the luminaire cover.

To clean the luminaire, use a damp cloth with a little detergent.
During maintenance, make sure the power is disconnected.

Austausch der Lichtquelle:
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Nehmen Sie den Lampenschirm von der Leuchte ab.
3. Warten Sie, bis die beschädigte Lichtquelle abgekühlt ist.
4. Entfernen Sie die beschädigte Lichtquelle
5. Installieren Sie die richtige Lichtquelle
6. Bringen Sie die Leuchtenabdeckung wieder an.

Verwenden Sie zum Reinigen der Leuchte ein feuchtes Tuch mit etwas Spülmittel.
Stellen Sie bei Wartungsarbeiten sicher, dass Strom ist getrennt.

Fényforrás cseréje
1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
2. Távolítsa el a lámpatest fedelét.
3. Várja meg, amíg a sérült fényforrás lehűl.
4. Távolítsa el a sérült fényforrást
5. Szerelje be a megfelelő fényforrást
6. Helyezze vissza a lámpatest fedelét.

A lámpatest tisztításához használjon egy kevés tisztítószeres nedves ruhát.
A karbantartás során győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség ki van kapcsolva.

Výměna světelného zdroje
1. Ujistěte se, že je odpojeno napájení.
2. Sejměte stínítko svítidla.
3. Počkejte, až vadný světelný zdroj vychladne.
4. Vyjměte vadný světelný zdroj
5. Namontujte správný světelný zdroj
6. Vyměňte stínítko svítidla.

K čištění svítidla použijte vlhký hadřík.
s malým množstvím čisticího prostředku.
Při údržbě dbejte na to, abyste, že je odpojeno napájení.

Výmena zdroja svetla
1. Uistite sa, že je odpojené napájanie.
2. Odstráňte tienidlo svietidla.
3. Počkajte, kým poškodený svetelný zdroj nevychladne.
4. Odstráňte chybný svetelný zdroj
5. Namontujte správny svetelný zdroj
6. Vymeňte tienidlo svietidla.

Na čistenie svietidla použite vlhkú handričku
s malým množstvom čistiaceho prostriedku.
Počas činností údržby sa uistite, že, že je odpojené napájanie.

Specyfikacja oprawy / luminaire specification / Leuchtenspezifikation / A lámpatest specifikációi / Specifikace svítidel / Špecifikácie svietidla:

Indeks/ Index:	**1156N**	**3326N**
Materiał oprawy / Housing material / Bindematerial / Világítótest anyaga / Materiál svítidla / Materiál svietidla:	ABS	
Materiał zaczepów / Clamp material / das Material der Haken / A felépítmény anyaga / Materiál abutmentu / Materiál opory:	ABS	
Materiał klosza / Lampshade material / Lampenschirmmaterial / Lámpaernyő anyaga /Materiál stínidla / Materiál tienidla:	Polistyren (PS)	
Wymiar produktu / Product Dimension / Produktabmessung / Termék mérete / Rozměr výrobku / Rozmer výrobku:	661 x 95 x 60 [mm]	1271 x 70 x 60 [mm]
Napięcie / Voltage / Stromspannung / Feszültség / Napětí / Napätie:	220-240V ~50/60hz	
Moc / Power / Energie / Teljesítmény / Power / Napájanie:	2x18W	1x36W
Klasa odporności / Class Protection / Widerstandsklasse / Ellenállás osztály / Třída odolnosti / Trieda odolnosti:	IP65	
Zasilanie / Power supply / Stromversorgung / Tápegység / Napájení / Napájanie:	Jednostronne / Single-sided / Einseitig / Egyoldalas / Jednostranný / Jednostranný	
Temperatura pracy / Operating temperature / Betriebstemperatur / Üzemi hőmérséklet / Provozní teplota / Prevádzková teplota:	-40°C ~ +55°C	
Oprawa przeznaczona do pracy z Tubami LED zasilanymi jednostronnie. The luminaire is designed to work with LED tubes powered single-side Die Leuchte ist für den Betrieb mit einseitig gespeisten LED-Röhren ausgelegt. A lámpatestet úgy tervezték, hogy egyoldalas LED-csövekkel működjön. Svítidlo je navrženo pro práci s LED trubicemi napájenými z jedné strany. Svietidlo je navrhnuté na prácu s LED trubicami napájanými z jednej strany.		

Instalacja
1. Nawiercić dwa otwory w ścianie/suficie zgodne z wymiarami zakupionego modelu.
2. Przełożyć główny przewód przez boczne łączenie obudowy,
a następnie podłączyć kable zasilające do złącza torowego.
3. Zainstaluj świetlówki w uchwytach, wkładając je a następnie obracając o 90°.
4. Zamontuj przezroczystą część obudowy używając do tego celu bocznych zaczepów.
5. Przykręć złożoną oprawę do ściany/sufitu i włącz zasilanie.

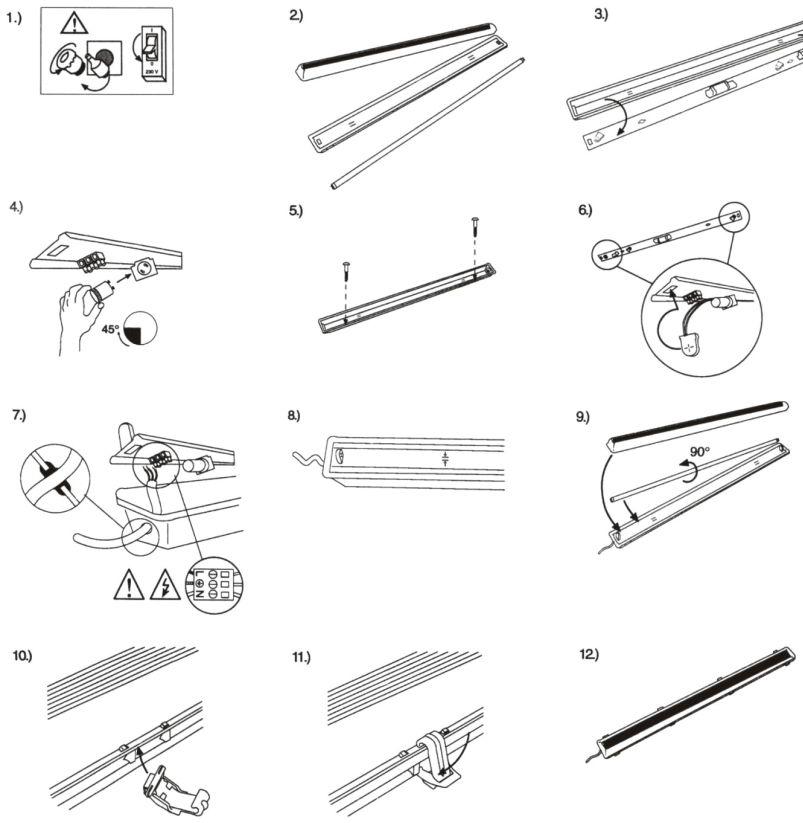
Instalation
1. Drill two holes in the wall / ceiling in accordance with the dimensions of the model you purchased.
2. Pass the main cable through the side connection of the housing,
and then connect the power cables to the track connector.
3. Install the fluorescent lamps in the holders by inserting them and then turning them 90 °.
4. Install the transparent part of the housing using the side catches.
5. Screw the assembled luminaire to the wall / ceiling and turn on the power.

Installation
1. Bohren Sie zwei Löcher in die Wand / Decke entsprechend den Abmessungen des von Ihnen erworbenen Modells.
2. Führen Sie das Hauptkabel durch den seitlichen Anschluss des Gehäuses,
Schließen Sie dann die Stromkabel an den Gleisanschluss an.
3. Installieren Sie die Leuchtstofflampen in den Fassungen, indem Sie sie einsetzen und dann um 90 ° drehen.
4. Installieren Sie den transparenten Teil des Gehäuses mit den seitlichen Rasten.
5. Schrauben Sie die montierte Leuchte an die Wand / Decke und schalten Sie den Strom ein.

Telepítés
1. Fúrjon két lyukat a falba/mennyezetbe a megvásárolt modell méreteinek megfelelően.
2. Vezesse át a fő kábelt a ház oldalsó csatlakozóján,
majd csatlakoztassa a tápkábeleket a síncsatlakozóhoz.
3. Helyezze be a fénycsöveket a foglalatokba úgy, hogy behelyezi, majd elfordítja 90°-kal.
4. Szerelje fel a ház átlátszó részét az oldalsó rögzítők segítségével.
5. Csavarja fel az összeszerelt lámpatestet a falra/mennyezetre, és kapcsolja be.

Instalace
1. Vyvrtejte dva otvory do stěny/stropu podle rozměrů zakoupeného modelu.
2. Protáhněte hlavní kabel boční přípojkou skříně,
a poté připojte napájecí kabely ke konektoru dráhy.
3. Instalujte zářivky do držáků tak, že je zasunete a poté otočíte o 90°.
4. Připevněte průhlednou část krytu pomocí bočních konektorů.
5. Přišroubujte smontované svítidlo ke stěně/stropu a zapněte napájení.

Inštalácia
1. Vyvŕtajte dva otvory do steny/stropu podľa rozmerov zakúpeného modelu.
2. Preveďte hlavný kábel cez bočnú prípojku krytu,
a potom pripojte napájacie káble ku konektoru dráhy.
3. nainštalujte žiarivky do držiakov tak, že ich vložíte a následne otočíte o 90°.
4. namontujte priehľadnú časť krytu pomocou bočných konektorov.
5. Zostavené svietidlo priskrutkujte k stene/stropu a zapnite napájanie.



Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében a telepítés előtt kapcsolja ki az áramot, és várjon egy kicsit.
A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves vagy zsíros keze.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyű biztosítja.

Poznámky k riziku úrazu elektrickým proudem:
Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, před instalací vypněte elektrický proud a chvíli počkejte.
Během instalace dbejte na to, abyste neměli mokré nebo mastné ruce.
Nejvyšší úroveň bezpečnosti zajistí gumové rukavice používané při práci s elektrickým zařízením.

Poznámky o riziku úrazu elektrickým prúdom:
Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, pred inštaláciou vypnite elektrický prúd a chvíľu počkajte.
Počas inštalácie dbajte na to, aby ste nemali mokré alebo mastné ruky.
Najvyššiu úroveň bezpečnosti zabezpečia gumené rukavice používané pri práci s elektrickým zariadením.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza
nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi.
Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.
Przeznaczona do pracy w sieci 230V, przed instalacją należy odłączyć zasilanie.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can
marked may not be disposed of together with municipal waste.
Such devices are collected and recycled.
Intended for 230V mains operation, disconnect the power supply before installation.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers
gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden.
Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.
Konzipiert für den Betrieb mit 230 V, muss die Stromversorgung vor der Installation unterbrochen werden.

Áthúzott kuka szimbólummal jelölt elektromos berendezések
nem dobható ki a kommunális hulladékkal együtt.
Az ilyen berendezéseket be kell gyűjteni és újrahasznosítani.
230 V-os hálózati működésre tervezték, a telepítés előtt le kell választani a tápellátást.

Elektrická zařízení označená symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách
se nesmí likvidovat společně s komunálním odpadem.
Takové zařízení podléhá sběru a recyklaci.
Je určeno pro provoz v síti 230 V, před instalací je nutné odpojit přívod elektrické energie.

Elektrické zariadenia označené symbolom prešktrtnutého koša na odpadky
sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.
Takéto zariadenie podlieha zberu a recyklácii.
Zariadenie je určené na prevádzku v sieti 230 V, pred inštaláciou sa musí odpojiť napájanie.

Producent: LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19, 80-288 Gdańsk
Wyprodukowano w ChRL